

1

ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE
MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

Q 25

Q 45

Q 75

Q 95

Q25	4 - 5
Q45	6 - 7
Q75	8 - 9
Q95	10 - 11
SUWAKI	12
SPOOL TYPE ЗОЛОТНИКИ	
SEKCJA WLOTOWA I WYLOTOWA	12
INLET AND OUTLET SECTION СЕКЦИЯ ВПУСКА И ВЫПУСКА	
POZYCJONOWANIE I STEROWANIE MECHANICZNE	13
POSITIONING AND CONTROL TYPE МЕХАНИЧЕСКОЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ	
STEROWANIE ELEKTRO - HYDRAULICZNE I HYDRAULICZNE	14
ELECTRO - HYDRAULIC AND HYDRAULIC CONTROL ЭЛЕКТРО-ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ	
STEROWANIE ELEKTRO - PNEUMATYCZNE I PNEUMATYCZNE	15
ELECTRO - PNEUMATIC AND PNEUMATIC CONTROL УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРО-ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ И ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q25 I Q45	16
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q25 AND Q45 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q25 И Q45	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q75 I Q95	17
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q75 AND Q95 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q75 И Q95	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNE Q25 I Q45	18
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q25 AND Q45 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q25 И Q45	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNE Q75 I Q95	19
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q75 AND Q95 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q75 И Q95	

ROZDZIELACZE SEKCYJNE
SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES
СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

Q30	20 - 21
GSV50	22 - 23
Q80	24 - 25
Q130	26 - 27
SUWAKI	28
SPOOL TYPE ЗОЛОТНИКИ	
SEKCJA WLOTOWA I WYLOTOWA	28
INLET AND OUTLET SECTION СЕКЦИЯ ВПУСКА И ВЫПУСКА	
POZYCJONOWANIE I STEROWANIE MECHANICZNE	29
POSITIONING AND CONTROL TYPE МЕХАНИЧЕСКОЕ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ	
STEROWANIE ELEKTRO - HYDRAULICZNE I HYDRAULICZNE	30
ELECTRO - HYDRAULIC AND HYDRAULIC CONTROL ЭЛЕКТРО-ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ И ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ	
STEROWANIE ELEKTRO - PNEUMATYCZNE I PNEUMATYCZNE	31
ELECTRO - PNEUMATIC AND PNEUMATIC CONTROL УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРО-ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ И ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q30 I GSV50	32
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q30 AND GSV50 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q30 И GSV50	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q80	33
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q80 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q80	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNE Q30 I GSV50	34
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q30 AND GSV50 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q30 И GSV50	
ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNE Q80	35
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q80 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q80	
ZAWORY MONTOWANE BEZPOŚREDNIO W SEKCJI	36
VALVE MOUNTED DIRECTLY INSIDE SECTION КЛАПАНА УСТАНОВЛЕННЫЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО В СЕКЦИИ	
ZAWORY MONTOWANE BEZPOŚREDNIO NA SEKCJI	37
VALVE MOUNTED DIRECTLY ON SECTION КЛАПАНА УСТАНОВЛЕННЫЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА СЕКЦИИ	
JAK ZAMAWIAĆ	38
HOW TO ORDER? КАК ЗАКАЗЫВАТЬ?	
NOTATKA	39 - 40
NOTE ЗАПИСКА	

2

Q 30

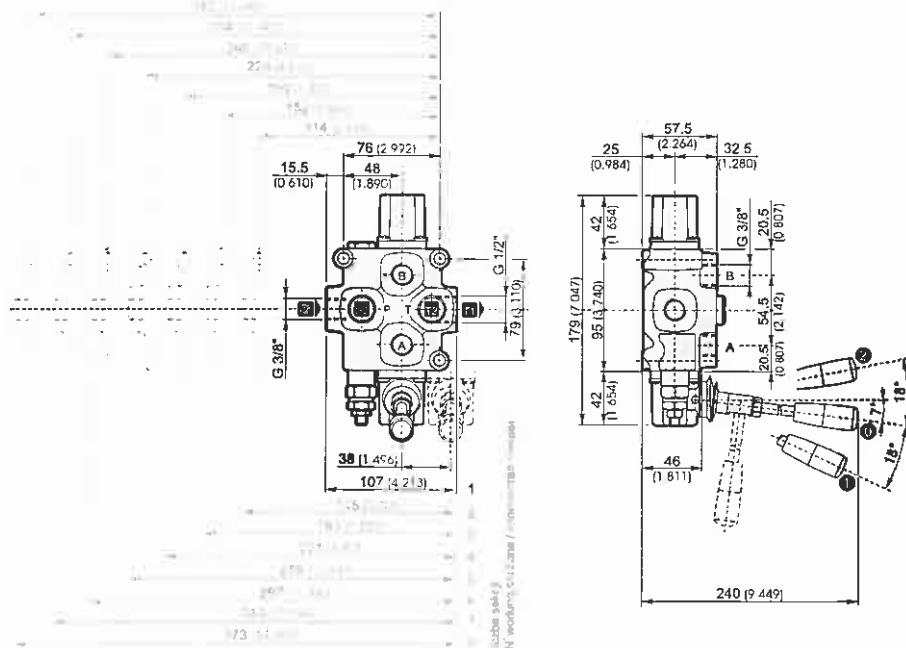
GSV50

Q 80

Q 130

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

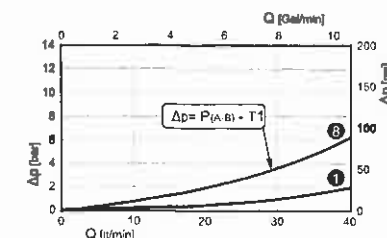
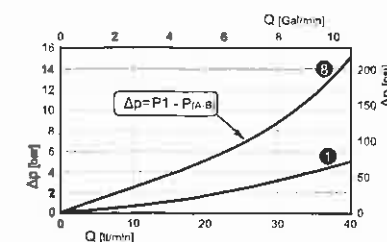
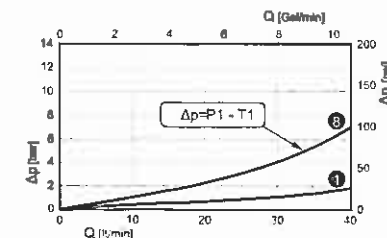
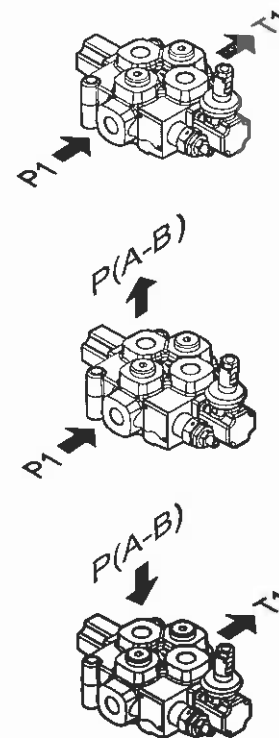
Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секции	8
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	40 l / min 40 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	300 bar 300 бар
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	5,5 cm ³ /min (30cSt - 150 bar) 5,5 cm ³ /мин (30cSt - 150 бар)


GWINTY
PORTS
РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 3/8"	9/16"-18UNF (SAE 6)
P2	G 3/8"	9/16"-18UNF (SAE 6)
A-B	G 3/8"	9/16"-18UNF (SAE 6)
T1	G 1/2"	7/8"-14UNF (SAE 10)
T2	G 3/8"	9/16"-18UNF (SAE 6)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1	X
	G 1/2"	7/8"-14UNF (SAE 10)
	G 3/8"	3/4"-16UNF (SAE 6)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ
DIAGRAMS PRESSURE DROPS
ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ


ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

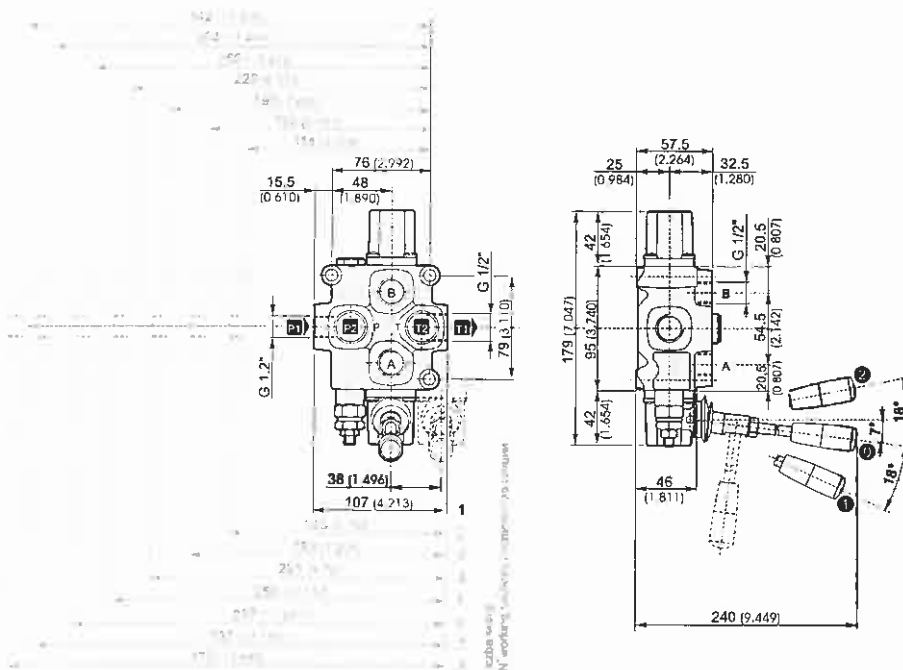
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секций	8
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	60 l / min 60 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	300 bar 300 бар
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 сСт
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzna przeciek - Internal leakage - Внутреннее протекание	6,5 cm³/min (30cSt - 150 bar) 6,5 см³/мин (30сСт - 150 бар)



GWINTY

PORTS

РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
P2	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
A-B	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
T1	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
T2	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)

CARRY-OVER PLUG (on T1 port)

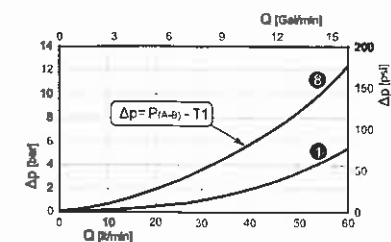
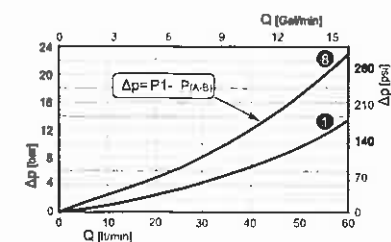
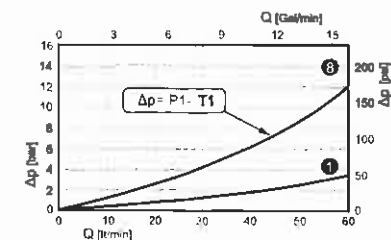
ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1	X
	G 1/2"	7/8"-14UNF (SAE 10)
		G 3/8" G 1/2"
		3/4"-16UNF (SAE 8) 7/8"-14UNF (SAE 10)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ

DIAGRAMS PRESSURE DROPS

ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



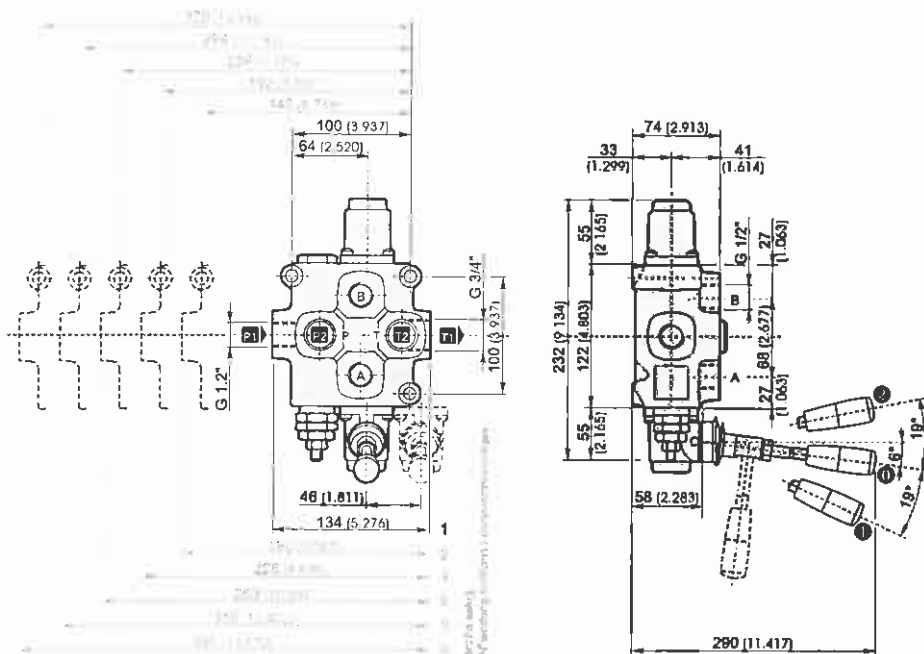
ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

DANE TECHNICZNE
TECHNICAL DATA
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

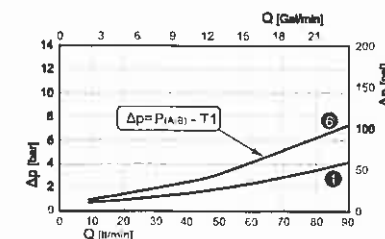
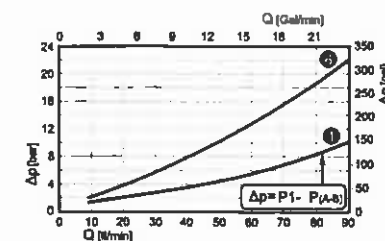
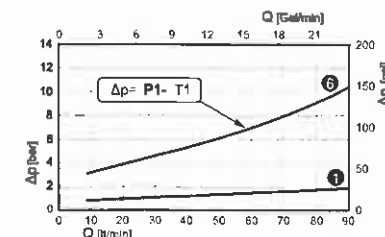
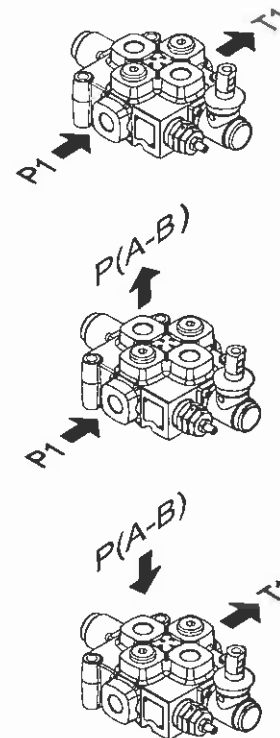
Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секции	6
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	80 l / min 80 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	270 bar (sekcje 1-3 - 300 bar) 270 бар (секции 1-3 - 300 бар)
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 60°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 сСт
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. обратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzna przeciekli - Internal leakage - Внутреннее протекание	8 cm ³ /min (30cSt - 150 bar) 8 см ³ /мин (30сСт - 150 бар)


GWINTY
PORTS
РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
P2	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
A-B	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
T1	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 12)
T2	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

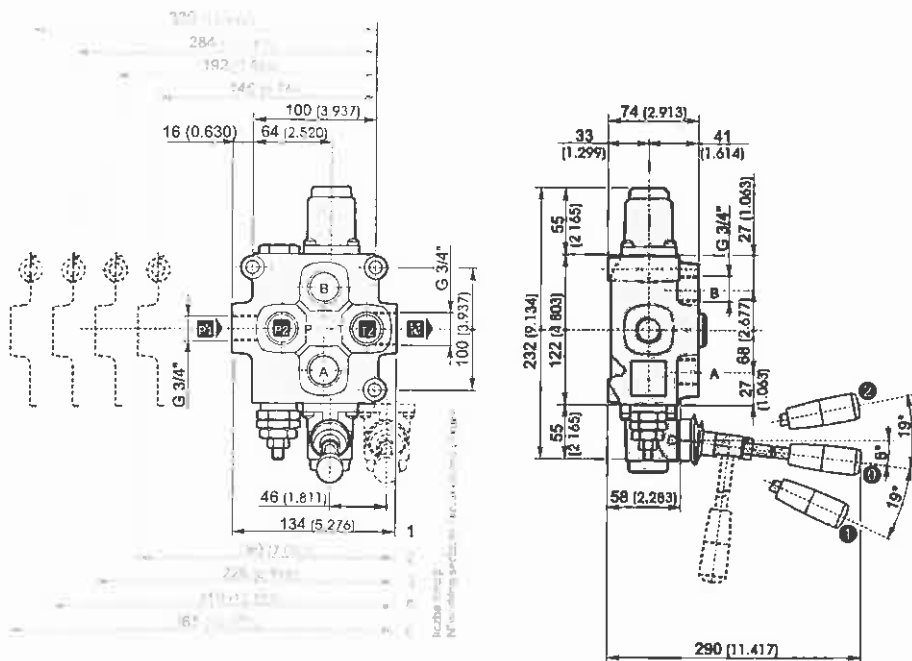
	T1	X
	G 3/4"	1"1/16"-12UN (SAE 12)
	G 1/2"	7/8"-14UN (SAE 10)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ
DIAGRAMS PRESSURE DROPS
ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ


ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

DANE TECHNICZNE TECHNICAL DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секции	6
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	100 l / min 100 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	270 bar (sekcje 1-3 - 300 bar) 270 бар (секции 1-3 - 300 бар)
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс.возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	8 cm ³ /min (30cSt - 150 bar) 8 см ³ /мин (30cSt - 150 бар)



ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE
MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

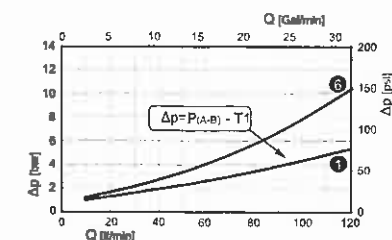
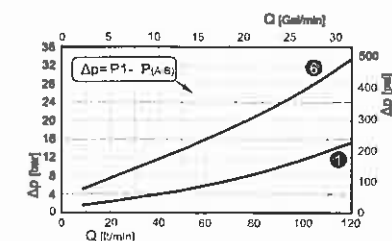
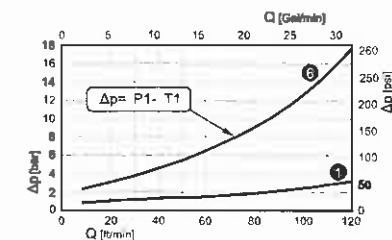
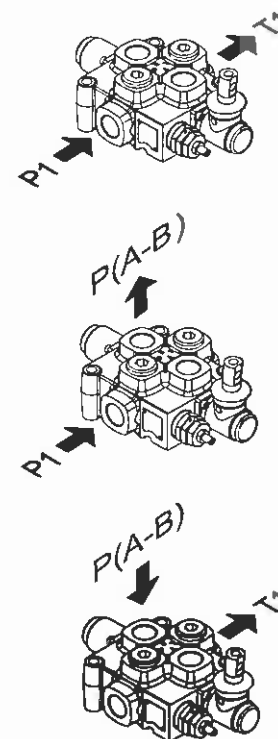
GWINTY PORTS PE36BA

	BSP (standard; стандартные)	SAE
P1	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 1)
P2	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 1)
A-B	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 1)
T1	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 1)
T2	G 3/4"	1"1/16"- 12UN (SAE 1)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)



WYKRESY SPADKÓW CIŚNIENÍ
DIAGRAMS PRESSURE DROPS
ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



SUWAKI

SPOOL TYPE

ЗОЛОТНИКИ

103		111	
101		116	
102		126	

SEKCJA WLOTOWA

INLET SECTION

СЕКЦИЯ ВПУСКА

F1S		F2S	
F7S		F8S	

Zawór przelewowy dostępny z 3 rodzajami sprężyn: B:10-80 bar, N:81-200 bar, R:201-300 bar
Relief valve is available with 3 kinds of springs: B:10-80 bar, N:81-200 bar, R:201-300 bar
Переливной клапан доступный с 3 видами пружин: B:10-80 бар, N:81-200 бар, R:201-300 бар

Standardowo stosowana sprężyna N usławiona na 150 bar
Spring N with a 150 bar setting in standard
Стандартно употребляемая пружина N установлена на 150 бар

SEKCJA WYLOTOWA

OUTLET SECTION

СЕКЦИЯ ВЫПУСКА

F3D		F6D	
-----	--	-----	--

POZYCJONOWANIE

POSITIONING

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

M1		R3	
R1		R8	
R2		R10/Z1	

STEROWANIE MECHANICZNE

CONTROL TYPE

МЕХАНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

A1		A2	
A5		A8	
A15S		A15D	

ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

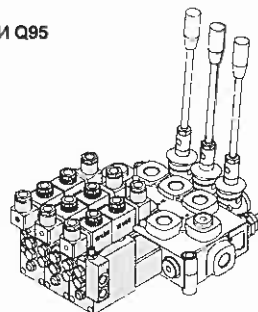
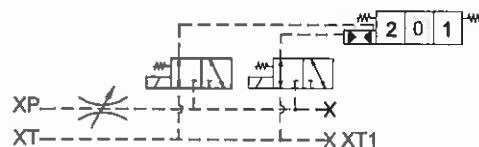
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

STEROWANIE ELEKTRO - HYDRAULICZNE

ELECTRO - HYDRAULIC CONTROL
ЭЛЕКТРО-ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

D2

TYLKO DLA Q75 I Q95
ONLY FOR Q75 AND Q95/ ТОЛЬКО ДЛЯ Q75 И Q95



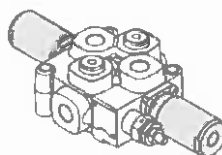
Ciśnienie sterowania w XT Pilot pressure in XT Давление управления в XT		Wymagana objętość cieczy na każdą sekcję Piloting volume for each section Требуемый объем жидкости на каждую секцию
Max./Макс.	Min./Мин.	5,5 cm ³ / 5,5 cm ³
35 bar/бар	20 bar/бар	

STEROWANIE HYDRAULICZNE

HYDRAULIC CONTROL

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

H1



Ciśnienie sterowania Pilot pressure / Давление управления	Min./Мин.	16 bar/бар
	Max./Макс.	350 bar/бар
Objętość cieczy sterującej Pilot volume / Объем управляемой жидкости	Q25 - Q45	2 cm ³ / 2 cm ³
	Q75 - Q95	3 cm ³ / 3 cm ³

ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

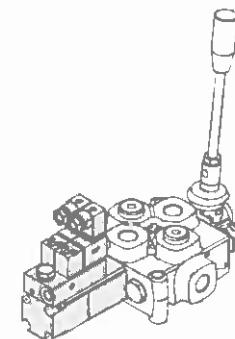
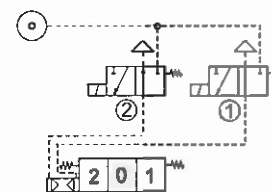
MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

STEROWANIE ELEKTRO - PNEUMATYCZNE

ELECTRO - PNEUMATIC CONTROL
УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРО-ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ

D3



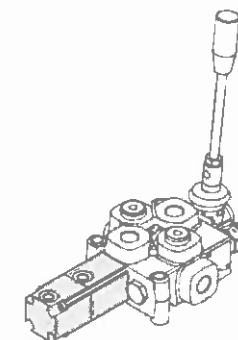
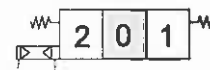
Charakterystyka pracy/Operation characteristics/Рабочие характеристики		
Q25-Q45	Ciśnienie sterowania/Pilot pressure/Давление управления	1 + 10 bar/бар
	Obj.gazu sterującego/Pilot volume/Объем управ. газа	27NI/ a 6 bar Δpi
Q75-Q95	Ciśnienie sterowania/Pilot pressure/Давление управления	1 + 10 bar/бар
	Obj.gazu sterującego/Pilot volume / Объем управ. газа	53NI/ a 6 bar Δpi

STEROWANIE PNEUMATYCZNE

PNEUMATIC CONTROL

ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

P1-N



Ciśnienie sterowania Pilot pressure / Давление управления	Min./Мин.	5 bar/бар
	Max./Макс.	30 bar/бар
Objętość gazu sterującego Pilot volume / Объем управляемого газа	Q25 - Q45	4 cm ³ / 4 cm ³
	Q75 - Q95	9 cm ³ / 9 cm ³

ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

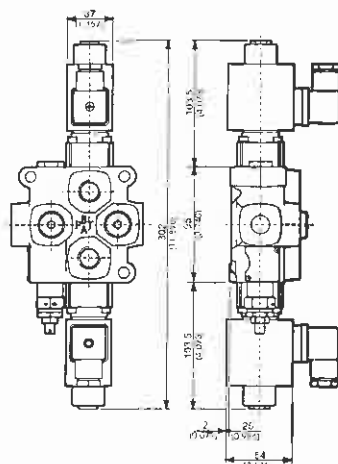
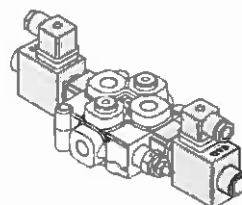
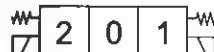
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q25 I Q45

DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q25 AND Q45

РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q25 И Q45

D9



Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port B/Port B/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q25	Q45
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43650	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	58W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max. flow (l/min)/Макс расход (л/мин)	50	80
Maksymalne ciśnienie pracy/Max working pressure/Макс.рабочее давление	275 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

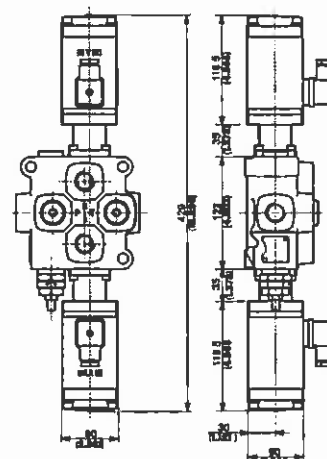
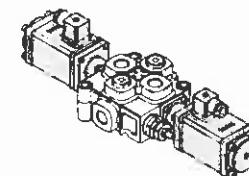
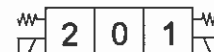
МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q75 I Q95

DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q75 AND Q95

РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q75 И Q95

D9



Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port B/Port B/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza*/Valve type*/Тип распределителя*	Q75	Q95
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43850	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	80W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс.расход (л/мин)	90	120
Maksymalne ciśnienie pracy/Max.working pressure/Макс.рабочее давление	300 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

*rozdziałacze Q75 i Q95 ze sterowaniem D9 dostępne są tylko dla wersji jednosekcyjnej

*Q75 and Q95 with control D9 is available only with one working section

*распределители Q75 и Q95 с управлением D9 доступны только для односекционной версии

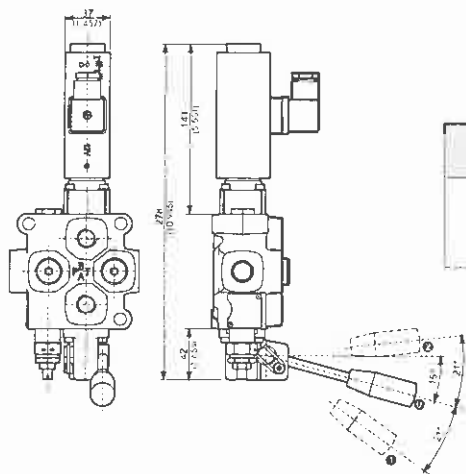
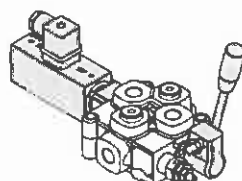
ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNIE Q25 I Q45
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q25 AND Q45
РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q25 И Q45

A1/D41



Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port B/Port B/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q25	Q45
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43650	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	58W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max flow (l/min)/Макс расход (л/мин)	50	60
Maksymalne ciśnienie pracy/Max working pressure/Макс.рабочее давление	275 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

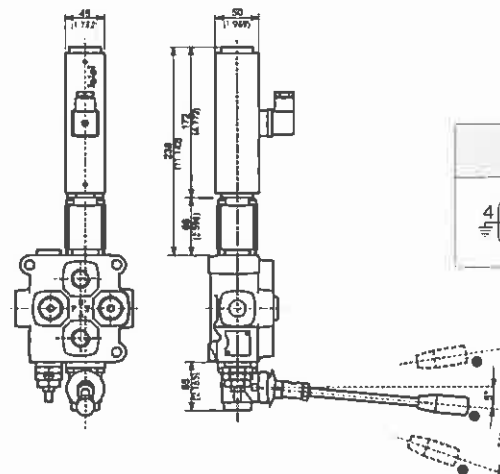
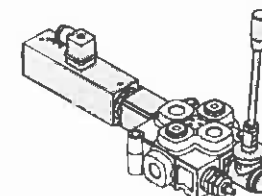
ROZDZIELACZE MONOBLOKOWE

MONOBLOCK DIRECTIONAL CONTROL VALVES

МОНОБЛОЧНЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNIE Q75 I Q95
DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q75 AND Q95
РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q75 И Q95

A1/D41

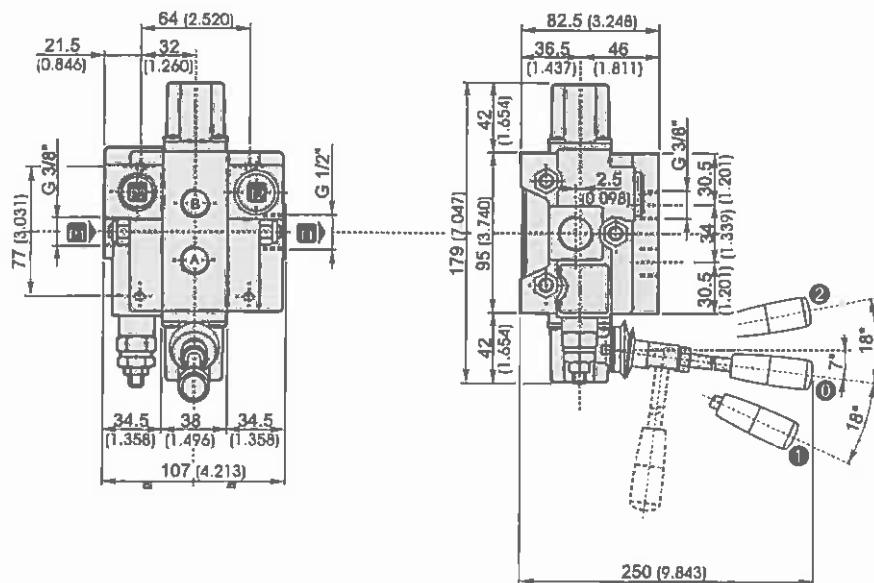


Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port B/Port B/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q75	Q95
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43650	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	80W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс.расход (л/мин)	90	120
Maksymalne ciśnienie pracy/Max.working pressure/Макс.рабочее давление	300 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

DANE TECHNICZNE
 TECHNICAL DATA
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

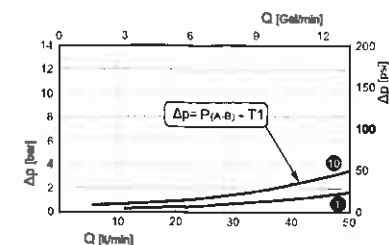
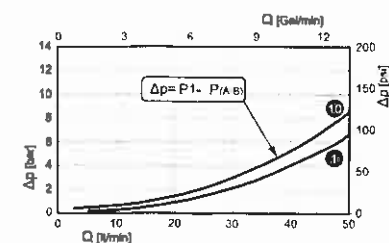
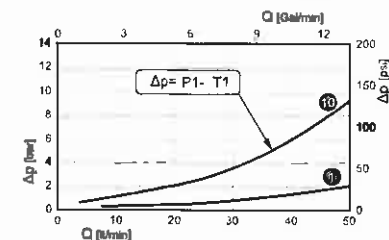
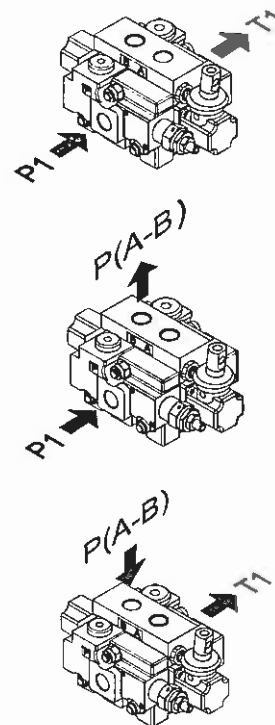
Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секции	10
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	50 l / min 50 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	350 bar 350 бар
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	5,5 cm³/min (30cSt - 150 bar) 5,5 cm³/min (30cSt - 150 бар)


GWINTY
 PORTS
 РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 3/8"	3/4"-16UNF (SAE 8)
P2	G 3/8"	3/4"-16UNF (SAE 8)
A-B	G 3/8"	9/16"-18UNF (SAE 8)
T1	G 1/2"	7/8"-14UNF (SAE 10)
T2	G 1/2"	3/4"-16UNF (SAE 8)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
 CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
 ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1		X	
	G 1/2"	7/8"-14UNF (SAE 10)	G 3/8" G 1/2"	3/4"-16UNF (SAE 8)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ
 DIAGRAMS PRESSURE DROPS
 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ


ROZDZIELACZE SEKCYJNE

SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES

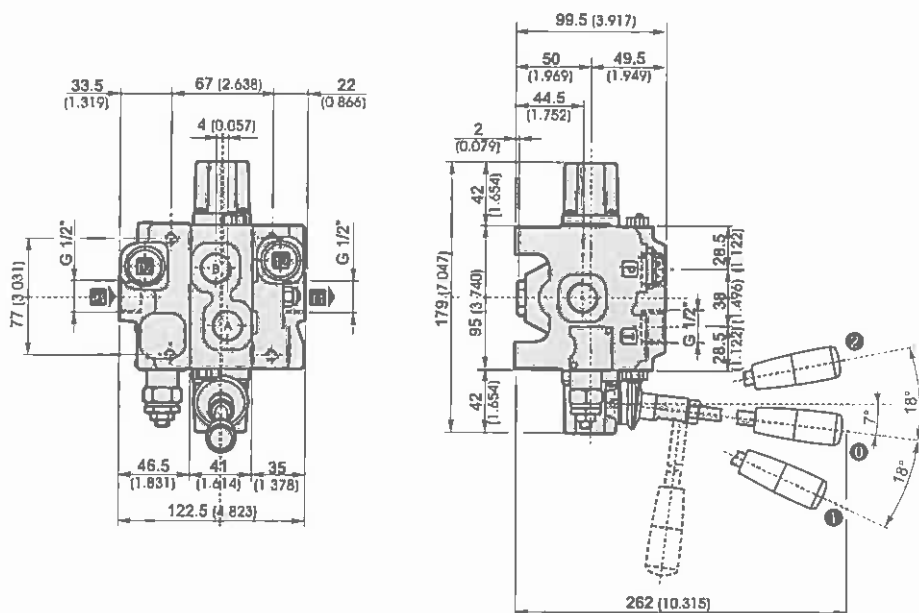
СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секций	10
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	60 l / min 60 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	350 bar 350 бар
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. обратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	5,5 cm³/min (30cSt - 150 bar) 5,5 cm³/min (30cSt - 150 бар)



GWINTY

PORTS

РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
P2	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
A-B	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
T1	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
T2	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)

CARRY-OVER PLUG (on T1 port)

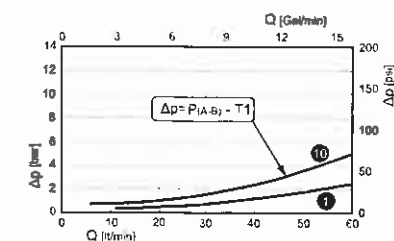
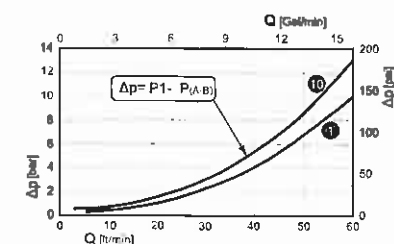
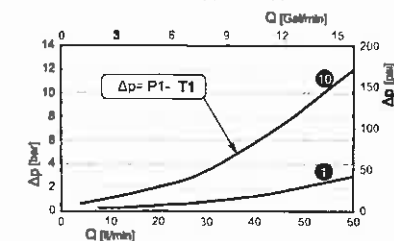
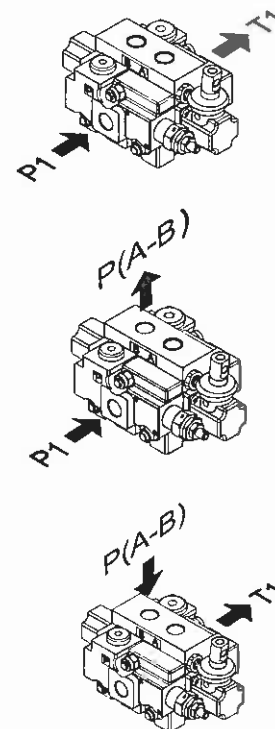
ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1	X
	19.7 (0.776)	
	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
		G 3/8" G 1/2"
		3/4"- 16UNF (SAE 8) 7/8"- 14UNF (SAE 10)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ

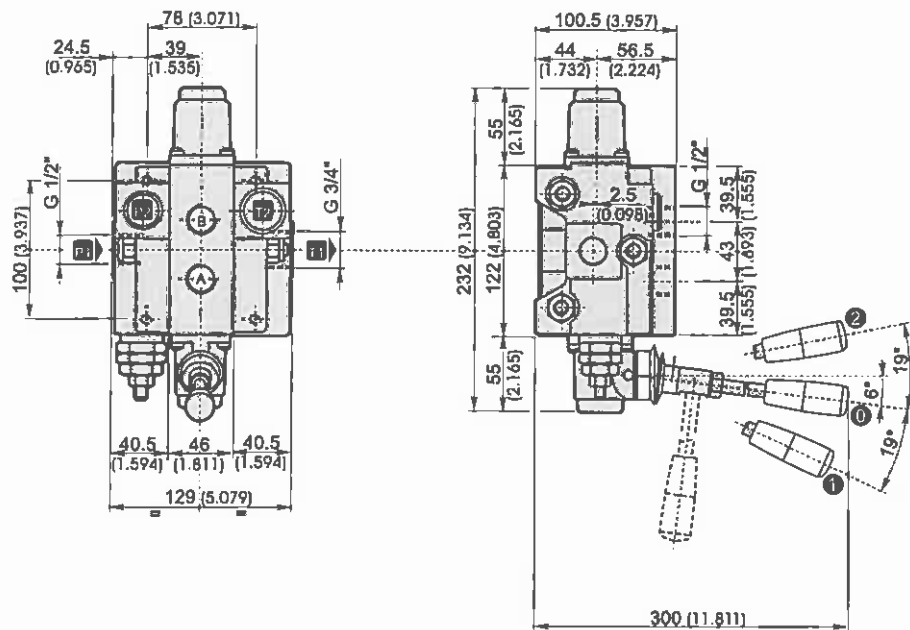
DIAGRAMS PRESSURE DROPS

ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ



DANE TECHNICZNE
 TECHNICAL DATA
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

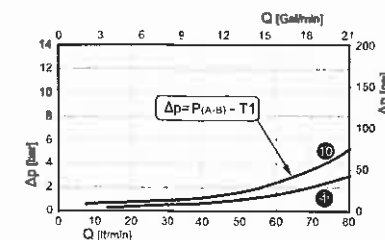
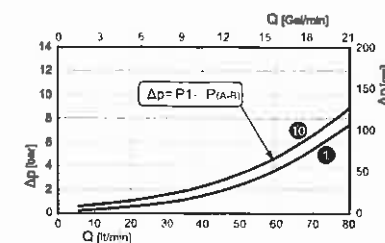
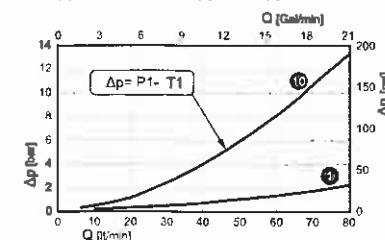
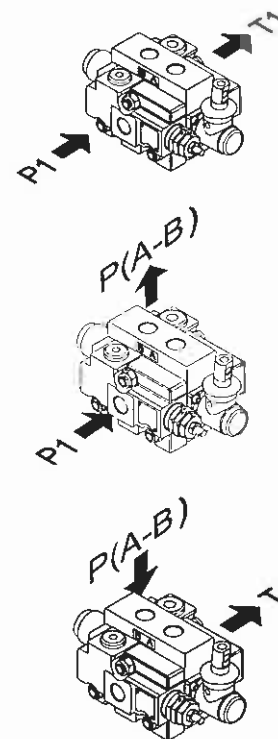
Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секций	10
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	80 l / min 80 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	320 bar (sekcje 1-3 - 350 bar) 320 бар (секции 1-3 - 350 бар)
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 - 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	8 cm ³ /min (30cSt - 150 bar) 8 см ³ /мин (30cSt - 150 бар)


GWINTY
 PORTS
 РЕЗЬБА

	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
P2	G 1/2"	7/8"- 14UNF (SAE 10)
A-B	G 1/2"	3/4"- 16UNF (SAE 8)
T1	G 3/4"	1" 1/8"- 12UN (SAE 12)
T2	G 3/4"	7/8"- 14UNF (SAE 10)

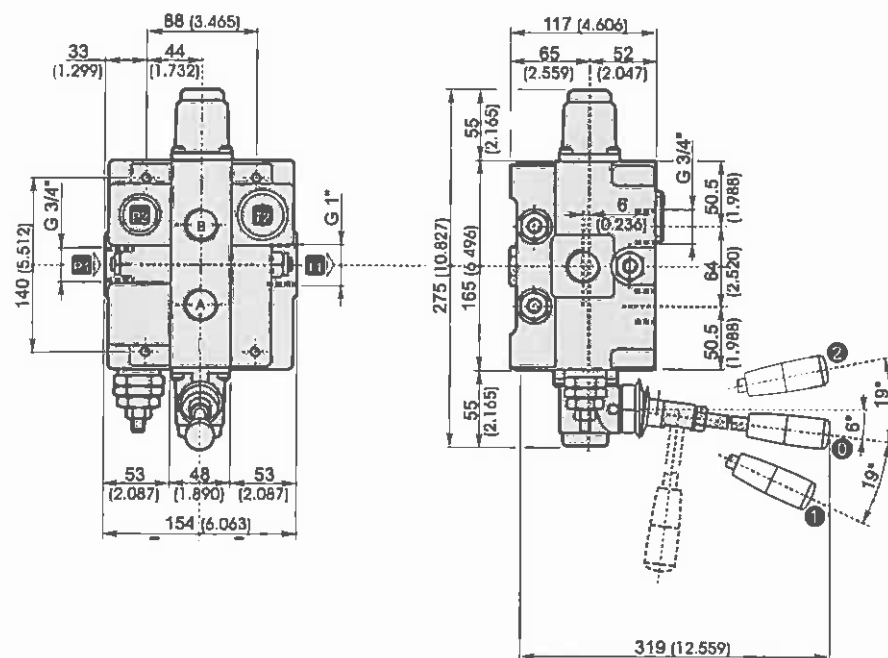
TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
 CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
 ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1	G 3/4"
X		G 1/2" - G 3/4"
T1		1" 1/8"-12UN (SAE 12)
X		7/8"-14UN (SAE 10)
T1		G 3/4"
X		G 3/4"

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ
 DIAGRAMS PRESSURE DROPS
 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ


DANE TECHNICZNE
 TECHNICAL DATA
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

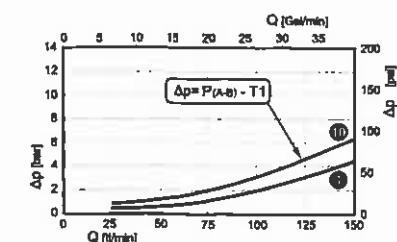
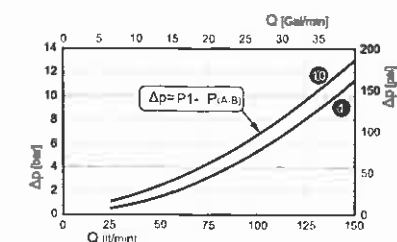
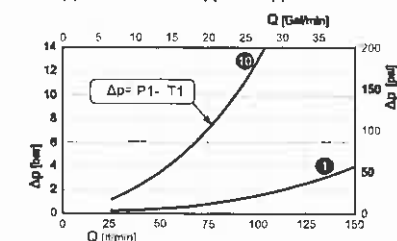
Maks. liczba sekcji - Max working sections - Макс. количество секции	10
Przepływ maksymalny - Max flow - Макс. поток	130 l / min 130 л/мин
Ciśnienie pracy (maks.) - Max working pressure - Макс. рабочее давление	350 bar (sekcje 1-3 - 375 bar) 350 бар (секции 1-3 - 375 бар)
Temperatura pracy - Working temperature - Рабочая температура	-30 ~ 80°C -30 - 80 °C
Lepkość oleju - Oil viscosity - Вязкость масла	10 - 400 cSt 10 - 400 cSt
Maks. ciśn. na powrocie - Max back pressure - Макс. возвратное давление	25 bar 25 бар
Wewnętrzne przecieki - Internal leakage - Внутреннее протекание	14 cm ³ /min (30cSt - 150 bar) 14 см ³ /мин (30cSt - 150 бар)


GWINTY
 PORTS
 РЕЗЬБА

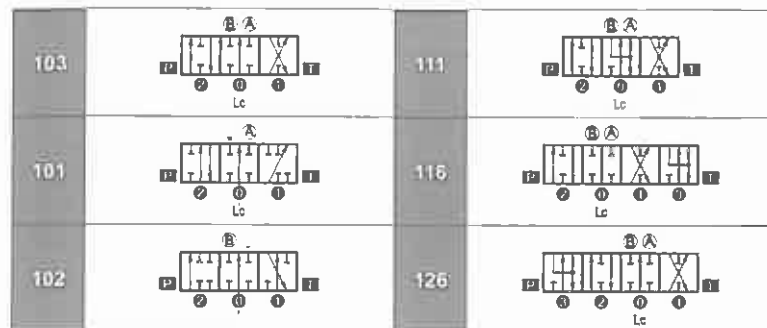
	BSP (standard) (стандартные)	SAE
P1	G 3/4"	1" 5/16"- 12UN (SAE 16)
P2	G 3/4"	1" 5/16"- 12UN (SAE 16)
A-B	G 3/4"	1" 5/16"- 12UN (SAE 16)
T1	G 1"	1" 5/16"- 12UN (SAE 16)
T2	G 1"	1" 5/16"- 12UN (SAE 16)

TULEJA CIŚNIENIOWA (do portu T1)
 CARRY-OVER PLUG (on T1 port)
 ВТУЛКА ДАВЛЕНИЯ (к порту T1)

	T1	G 1"
X		G 3/4" - G 1"
T1		G 1"
X		G 1"
T1		1" 5/16"-12UN (SAE 16)
X		1" 1/16"-12UN (SAE 12)

WYKRESY SPADKÓW CIŚNIEŃ
 DIAGRAMS PRESSURE DROPS
 ДИАГРАММА ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ


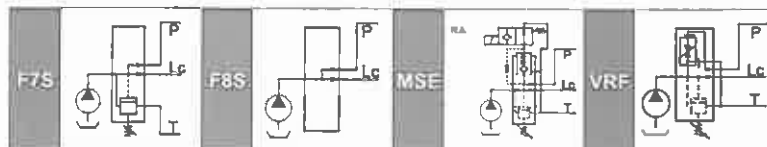
SUWAKI
SPOOL TYPE
ЗОЛОТНИКИ



SEKJE SZEREGOWE/SERIE SPOOLS/РЯДОВЫЕ СЕКЦИИ



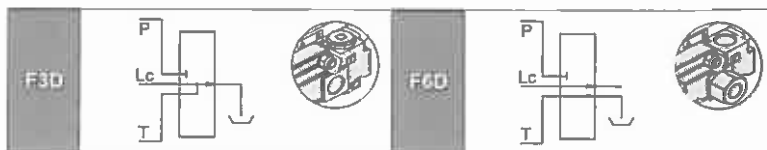
SEKJA WLOTOWA
INLET SECTION
СЕКЦИЯ ВПУСКА



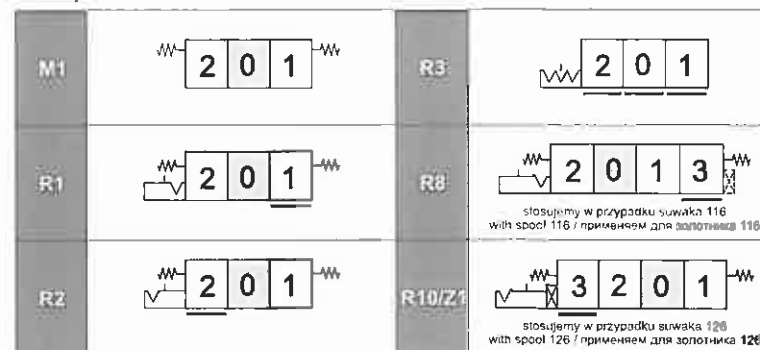
Zawór przelewowy dostępny z 3 rodzajami sprężyn: B:10-80 bar, N:81-200 bar, R:201-300 bar
Relief valve is available with 3 kinds of springs: B:10-80 bar, N:81-200 bar, R:201-300 bar
Переливной клапан доступный с 3 видами пружин: B:10-80 бар, N:81-200 бар, R:201-300 бар

Standardowo stosowana sprężyna N ustawiona na 150 bar
Spring N with a 150 bar setting in standard
Стандартно употребляемая пружина N установлена на 150 бар

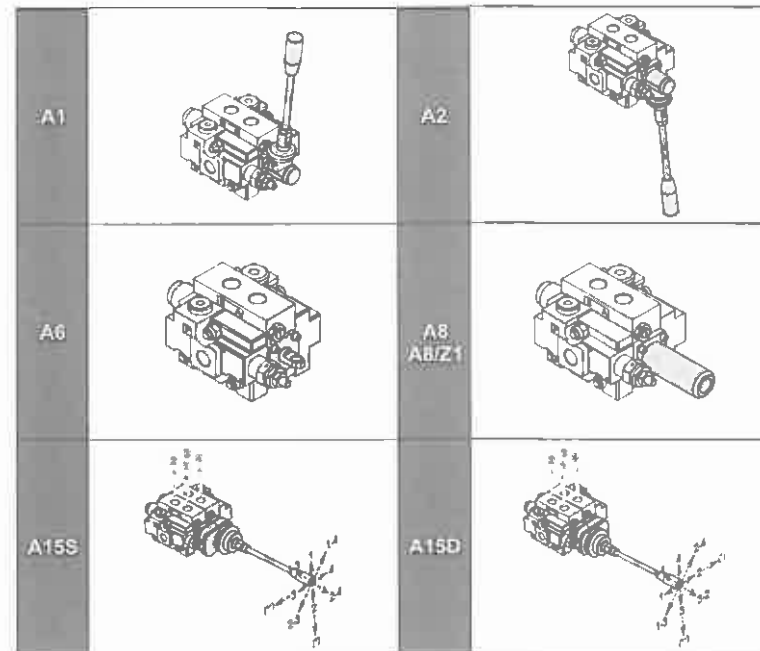
SEKJA WYLOTOWA
OUTLET SECTION
СЕКЦИЯ ВЫПУСКА



POZYCJONOWANIE
POSITIONING
ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ



STEROWANIE MECHANICZNE
CONTROL TYPE
МЕХАНИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ



ROZDZIELACZE SEKCYJNE

SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES

СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

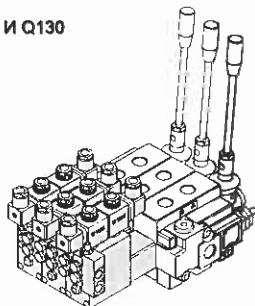
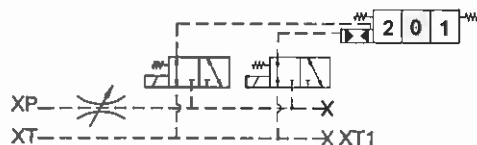
STEROWANIE ELEKTRO - HYDRAULICZNE

ELECTRO - HYDRAULIC CONTROL

ЭЛЕКТРО-ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

D2

TYLKO DLA Q80 I Q130
ONLY FOR Q80 AND Q130/ ТОЛЬКО ДЛЯ Q80 И Q130



Ciśnienie sterowania w XT Pilot pressure in XT Давление управления в XT		Wymagana objętość cieczy na każdą sekcję Piloting volume for each section Требуемый объем жидкости на каждую секцию
Max./Макс.	Min./Мин.	
35 bar/бар	20 bar/бар	

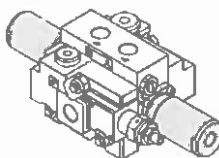
5,5 cm³/5,5 cm³

STEROWANIE HYDRAULICZNE

HYDRAULIC CONTROL

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

H1



Ciśnienie sterowania Pilot pressure / Давление управления	Min./Мин.	16 bar/бар
	Max./Макс.	350 bar/бар
Objętość cieczy sterującej Pilot volume / Объем управляемой жидкости	Q30 - GSV50	2 cm ³ /2 cm ³
	Q80 - Q130	3 cm ³ /3 cm ³

ROZDZIELACZE SEKCYJNE

SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES

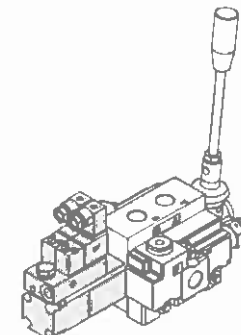
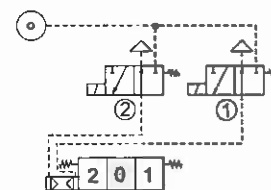
СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

STEROWANIE ELEKTRO - PNEUMATYCZNE

ELECTRO - PNEUMATIC CONTROL

УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРО-ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ

D3



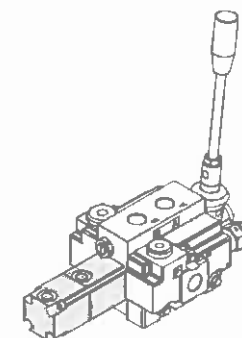
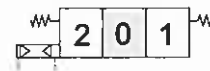
Charakterystyka pracy/Operation characteristics/Рабочие характеристики		
Q30-GSV50	Ciśnienie sterowania/Pilot pressure/Давление управления	1 + 10 bar/бар
	Obj.gazu sterującego/Pilot volume/Объем управ. газа	27NI/ a 6 bar Δpi
Q80-Q130	Ciśnienie sterowania/Pilot pressure/Давление управления	1 + 10 bar/бар
	Obj.gazu sterującego/Pilot volume / Объем управ. газа	53NI/ a 6 bar Δpi

STEROWANIE PNEUMATYCZNE

PNEUMATIC CONTROL

ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ

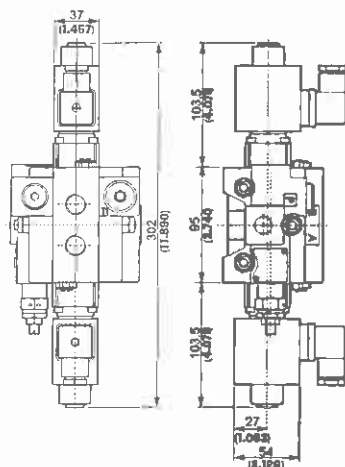
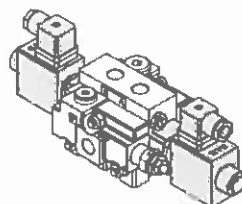
P1-N



Ciśnienie sterowania Pilot pressure / Давление управления	Min./Мин.	5 bar/бар
	Max./Макс.	30 bar/бар
Objętość gazu sterującego Pilot volume / Объем управляемого газа	Q30 - GSV50 (Q50)	4 cm ³ /4 cm ³
	Q80 - Q130	9 cm ³ /9 cm ³

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q30 I GSV50
 DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q30 AND GSV50
 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q30 И GSV50

D9

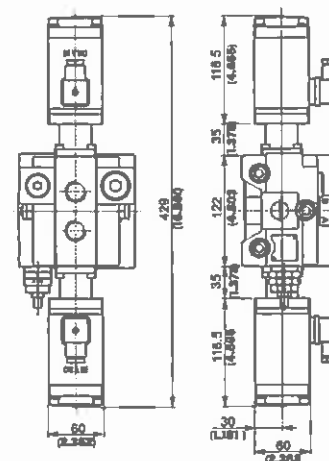
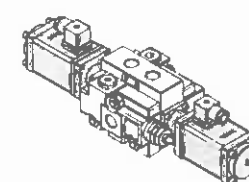
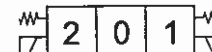


Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port A/Port A/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q30	GSV50
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43850	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	58W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс расход (л/мин)	50	60
Maksymalne ciśnienie pracy/Max working pressure/Макс.рабочее давление	275 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE Q80
 DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL CONTROL Q80
 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ Q80

D9

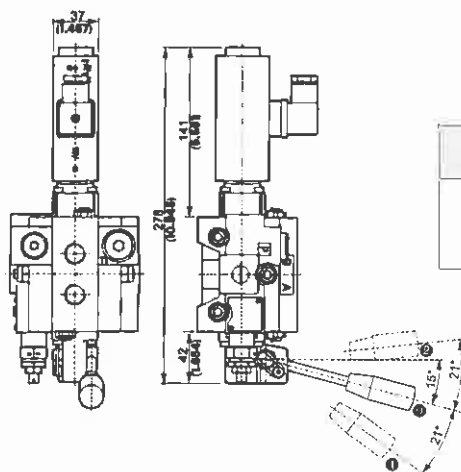
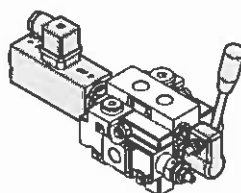
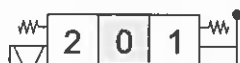


Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port A/Port A/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики	
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q80
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43650
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	80W
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя	
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс расход (л/мин)	90
Maksymalne ciśnienie pracy/Max.working pressure/Макс рабочее давление	300 bar/бар
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNIE Q30 I GSV50
 DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q30 AND GSV50
 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q30 И GSV50

A1/D41

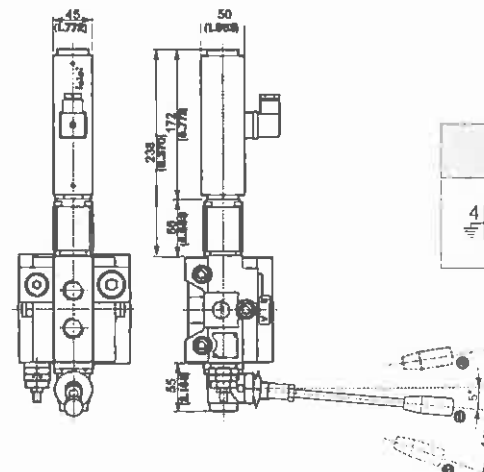
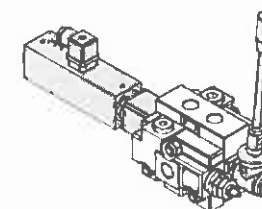


Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port A/Port A/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electro-magnet technical features / Электро-технические характеристики		
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q30	GSV50
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штепселя	DIN 43650	
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65	
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H	
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.	
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%	
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	58W	
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%	
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристика распределителя		
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс расход (л/мин)	50	60
Maksymalne ciśnienie pracy/Max working pressure/Макс.рабочее давление	275 bar/бар	
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар	

ROZDZIELACZE STEROWANE ELEKTRYCZNIE I RĘCZNIE Q80
 DIRECTIONAL CONTROL VALVES WITH ELECTRICAL AND HAND CONTROL Q80
 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ УПРАВЛЯЕМЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИ И ВРУЧНУЮ Q80

A1/D41



Sposób podłączenia Connection / Способ подключения		
	1 - 2	Port A/Port A/Порт А
	1 - 3	Port A/Port A/Порт В

Dane elektrotechniczne / Electromagnet technical features / Электро-технические характеристики	
Typ rozdzielacza/Valve type/Тип распределителя	Q80
Typ wtyczki/Magnet connection/Тип штекера	DIN 43650
Współczynnik ochrony/Protection type/Коэффициент защиты	IP 65
Klasa izolacji cewki/Coil insulation class/Класс изоляции катушки	H
Napięcie zasilania/Supply voltage/Напряжение питания	12V D.C./24V D.C.
Tolerancja napięcia/Maximum voltage tolerance/Допуск напряжения	±10%
Pobór mocy/Absorbed power supply/Расход мощности	80W
Współczynnik wykorzystania/Maximum utilization ratio/Коэффициент использования	100%
Charakterystyka rozdzielacza / Directional control valve characteristics / Характеристики распределителя	
Maksymalny przepływ (l/min)/Max.flow (l/min)/Макс.расход (л/мин)	80
Maksymalne ciśnienie pracy/Max.working pressure/Макс.рабочее давление	300 bar/бар
Maksymalne ciśnienie na powrocie/Max.back outlet pressure/Макс.возвратное давление	25 bar/бар

ROZDZIELACZE SEKCYJNE

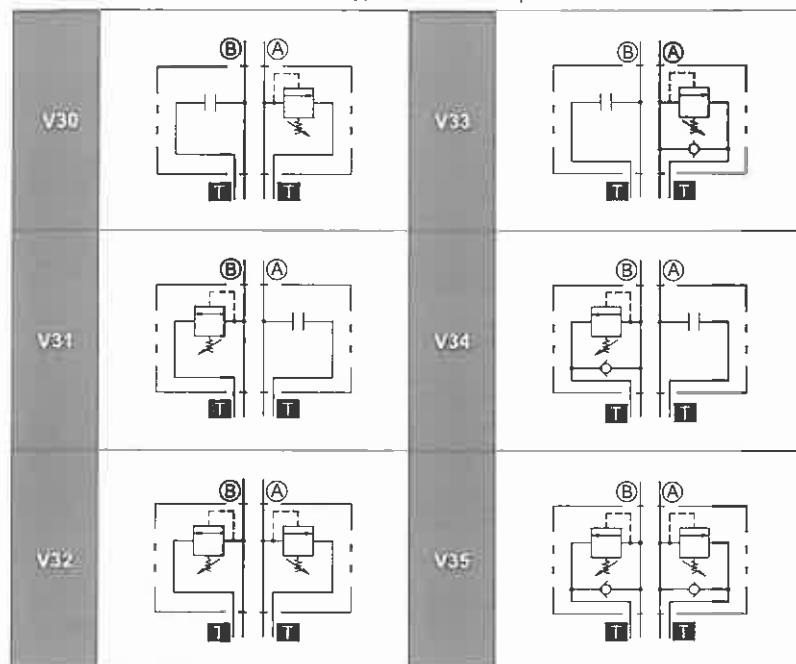
SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES
СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

Q30

Q80

GSV50

Q130

ZAWORY MONTOWANE BEZPOŚREDNIO W SEKCJI
VALVE MOUNTED DIRECTLY INSIDE SECTION
КЛАПАНА УСТАНОВЛЕННЫЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО В СЕКЦИИ

RODZAJE SPRĘŻYN W ZAWORZE PRZELIOWYM

KINDS OF SPRINGS IN RELIEF VALVE
ВИД ПРУЖИНЫ В ПЕРЕЛИВНОМ КЛАПАНЕ

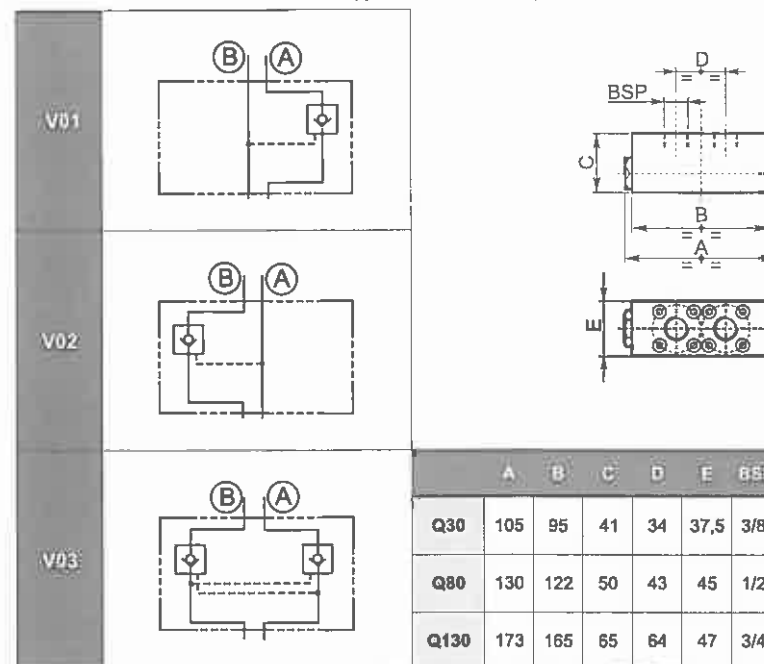
	B	H	G	R
Zakres regulacji/Calibration fields-bar/Пределы регулирования				
Q30 - GSV50	30 + 80	81 + 200	201 + 300	301 + 400
Q80	30 + 80	81 + 200	-	201 + 370
Q130	30 + 80	81 + 200	-	201 + 350

ROZDZIELACZE SEKCYJNE
SECTIONAL DIRECTIONAL CONTROL VALVES
СЕКЦИОННЫЕ РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

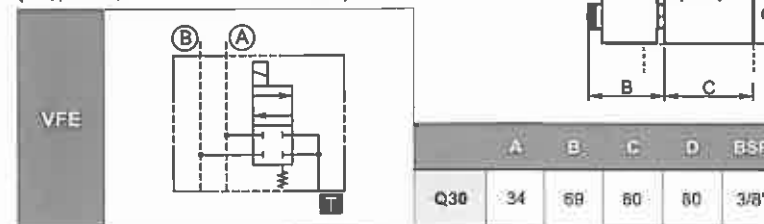
Q30

Q80

Q130

ZAWORY MONTOWANE BEZPOŚREDNIO NA SEKCJI
VALVE MOUNTED DIRECTLY ON SECTION
КЛАПАНА УСТАНОВЛЕННЫЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА СЕКЦИИ

ELEKTROZAWÓR URUCHAMIAJĄCY SEKCJĘ PŁYWAJĄCĄ

(łączy kanał A i B z kanałem T) ZASILANIA 12-24V
ELECTROVALVE STARTS UP FLOATING SECTION
(port A and B connected with T) VOLTAGE 12-24V
ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЗАПУСКАЮЩИЙ ПЛЫВАЮЩУЮ СЕКЦИЮ
(соединяющий канал А и В с каналом Т) питания 12-24 V

Q30	/	2E	-	F7S	N160	-	103	/	A1	/	M1	/	V35	N160 R210	-	F3D	-	12V
1		2		3	4		5		6		7		8	9		10		11

1	RODZAJ ROZDZIELACZA TYPE OF DIRECTIONAL CONTROL VALVE / ВИД РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ
2	LICZBA SEKCJI / NUMBER OF SECTIONS / КОЛИЧЕСТВО СЕКЦИИ
3	TYP SEKCJI WLOTOWEJ / INLET SECTION TYPE / ТИП ВПУСКНОЙ СЕКЦИИ
4	RODZAJ SPRĘŻYNY W ZAWORZE PRZELEWOWYM KIND OF SPRING IN RELIEF VALVE / ВИД ПРУЖИНЫ В ПЕРЕЛИВНОМ КЛАПАНЕ B, N lub R. Brak w oznaczeniu oznacza sprężynę N ustawioną na 150 bar B, N or R. If omitted spring N with a 150 bar setting will be installed B, N или R. Отсутствие в маркировке обозначает, что пружина N установлена на 150 бар
5	RODZAJ SUWAKA / SPOOL TYPE / ВИД ЗОЛОТНИКА
6	RODZAJ STEROWANIA / CONTROL TYPE / ВИД УПРАВЛЕНИЯ
7	RODZAJ POZYCJONOWANIA / POSITIONER TYPE / ВИД ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ Pola 5, 6 i 7 muszą być wypełnione dla każdej sekcji. W przypadku dwóch (lub więcej) takich samych sekcji przed polem 5 wstawiamy liczbę sekcji, których oznaczenia dotyczą, np. 2x103/A1/M1 fields 5, 6 and 7 must be repeated for each section. If two adjacent sections are identical, just describe one and put "2x" before field 5 клетки 5, 6 и 7 необходимо заполнить для каждой секции. В случае двух (или больше) таких же секции, перед клеткой 5 вписываем количество секции, которых обозначения касаются
8*	RODZAJ ZAMONTOWANYCH ZAWORÓW NA SEKCJI TYPE OF BUILT-IN CARTRIDGE VALVES / ВИД МОНТИРУЕМЫХ КЛАПАНОВ НА СЕКЦИИ
9	RODZAJ SPRĘŻYNY W ZAWORZE PRZELEWOWYM KIND OF SPRING IN RELIEF VALVE / ВИД ПРУЖИНЫ В ПЕРЕЛИВНОМ КЛАПАНЕ B, N lub R. Brak w oznaczeniu oznacza sprężynę N ustawioną na 120 bar B, N or R. If omitted spring N with a 120 bar setting will be installed B, N или R. Отсутствие в маркировке обозначает, что пружина N установлена на 120 бар
10	TYP SEKCJI WYLOTOWEJ / OUTLET SECTION / ТИП ВЫПУСКНОЙ СЕКЦИИ
11	DODATKOWE INFORMACJE NP. NAPIĘCIE STEROWANIA ADDITIONAL NOTES / ДОБАВОЧНЫЕ ИНФОРМАЦИИ НАПР. НАПРЯЖЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ

*tylko dla rozdzielaczy Q30, GSV50, Q80 i Q130
only for Q30, GSV50, Q80 and Q130 / только для распределителей Q30, GSV50, Q80 и Q130

NOTATKA
NOTE
ЗАПИСКА